



## Installationsanleitung esserbus®-Kommunikationskoppler Installation Instruction esserbus® communication transponder

(Art.-Nr. / Part No. 808615)

798157

03.2017 / AA



Technische Änderungen vorbehalten!  
Technical changes reserved!

© 2017 Honeywell International Inc.

### Novar GmbH a Honeywell Company

Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany

Tel.: +49 2131 40615-600

Fax: +49 2131 40615-606

www.esser-systems.com

info@esser-systems.com



#### Systemvoraussetzungen

Um den esserbus®-Kommunikationskoppler in einem Brandmeldesystem einsetzen zu können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt werden:

- esserbus®-Systeme  
Betriebssystem der BMZ ab Version 2.39
- esserbus® PLus-Systeme  
Betriebssystem der BMZ ab Version 2.40
- Programmiersoftware tools 8000 ab Version 1.08

#### Ergänzende und aktuelle Informationen

Die in dieser Dokumentation beschriebenen Leistungsmerkmale, Daten und Produktangaben entsprechen dem Stand der Drucklegung dieses Dokumentes (Datum siehe Deckblatt) und können durch Produktänderungen und/oder geänderte Normen und Richtlinien bei der Projektierung, Installation und Inbetriebnahme ggf. von den hier genannten Informationen abweichen.

Aktualisierte Informationen, Konformitätserklärungen und Instandhaltungsvorgaben siehe [www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com).

esserbus® und essernet® sind in Deutschland eingetragene Warenzeichen.



#### System requirements

In order to use the communication transponder in a fire alarm system, the following requirements must be satisfied:

- esserbus® systems  
FACP operating system from version 2.39 or higher
- esserbus® Plus systems  
FACP operating system from version 2.40 or higher
- Programming software tools 8000 from version 1.08 or higher

#### Additional and updated Informations

The product specification relate to the date of issue and may differ due to modifications and/or amended Standards and Regulations from the given informations. The described features, specifications and product related informations in this manual correspond to the date of issue (refer to date on the front page) and may differ due to modifications and / or amended Standards and Regulations of the System design, Installation and Commissioning.

For updated informations, declaration of conformity and maintenance specifications refer to [www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com).

esserbus® and essernet® are registered trademarks in Germany.



#### Achtung!

Diese Anleitung muss vor der Inbetriebnahme des Gerätes genau durchgelesen und verstanden werden. Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Installationsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, wird keine Haftung übernommen.

#### Sicherheitshinweise

- Den Koppler nur an einer Schutzkleinspannung bis max. 42 V DC und im vorgesehenen Temperaturbereich betreiben.
- Wartung und Reparatur des Kopplers nur durch eine Fachkraft, die mit den damit verbundenen Gefahren und Vorschriften vertraut ist.
- Die Veränderung oder ein Umbau des Kopplers ist nicht zulässig

#### Allgemein / Anwendung

Der esserbus®-Kommunikationskoppler mit integriertem Trenner, stellt die Verbindung zwischen einer Löschmittel-Ansteuereinrichtung 8010 und der esserbus®-Ringleitung einer BMZ her.

#### Systemgrenzen

Max. 8 Kommunikationskoppler pro Ringleitung.



Fernmeldekabel I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm oder vergleichbar mit besonderer Kennzeichnung oder Brandmeldekabel verwenden!

Durch den Anschluss der Kabelabschirmung werden die Signalleitungen gegen Störeinflüsse geschützt!  
Verdrahtungsfolge der Klemmen UL(IN) → UL(OUT) beachten!

#### Installation

Der Kommunikationskoppler wird mit den vier beiliegenden, selbstsichernden Kunststoff-Steckbolzen auf der Prozessorkarte der Löschmittel-Ansteuereinrichtung 8010 montiert (siehe Abb. 1).



Beim Aufstecken des Kopplers auf die korrekte Steckverbindung der 7-poligen Steckleisten X3/X4 achten!

#### Technische Daten

Ringleitung	:	
- Nennspannung	:	19 V DC, max. 42 V DC
- Nennstrom	:	ca. 150 µA @ 19 V DC
- Leitungstrenner	:	integriert

#### Externe Spannungsversorgung

- Betriebsspannung	:	10 V DC bis 28 V DC
- Stromaufnahme	:	max. 28 mA @ 12 V DC
- Ruhestrom	:	ca. 3 mA @ 12 V DC

Umgebungstemperatur	:	-10 °C bis +50 °C
Lagertemperatur	:	-25 °C bis +75 °C

Luftfeuchte	:	≤ 95 % rel. Feuchte (ohne Betauung)
-------------	---	-------------------------------------

Gewicht	:	ca. 28 g
---------	---	----------

Maße (B x H x T)	:	72 x 65 x 20 (mm)
------------------	---	-------------------



#### Important!

These instructions must be studied carefully and understood before commissioning the device. Any damage caused by failure to observe the installation instructions voids the warranty. Furthermore, no liability can be accepted for any consequential damage arising from such failure.

#### Safety information

- Only connect the transponder to safety extra-low voltage of max. 42 V DC and in the specified ambient temperature range.
- Only qualified technicians who are familiar with all the associated hazards and the applicable legislation and regulations may perform maintenance and service work on the transponder.
- The transponder must not be changed or modified.

#### General / Application

The esserbus® communication transponder with integrated loop isolator provides the interconnection of the Extinguishing Control Computer and the esserbus® loop of the FACP.

#### System restrictions

Max. 8 communication transponders per loop.



Use clearly identified cable I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm or comparable and employ only shielded twisted pair cables with special designation for fire detection and consider furthermore the requirements of the local standard! The shielding must be connected for EMI protection of the cable!  
Observe the wiring sequence UL(IN) → UL(OUT)!

#### Installation

The communication transponder must be mounted with the four supplied self-locking plastic fasteners on the CPU-Card of the Extinguishing Control Computer 8010 (refer to Fig. 1).



Observe that the 7-pin connectors are correctly assigned and fitted to the connector terminals X3/X4!

#### Specifications

Loop	:	
- Rated voltage	:	19 V DC, max. 42 V DC
- Current consumption	:	approx. 150 µA @ 19 V DC
- Loop isolator	:	integrated

#### External power supply

- Operating voltage	:	10 V DC to 28 V DC
- Current consumption	:	max. 28 mA @ 12 V DC
- Quiescent current	:	approx. 3 mA @ 12 V DC

Ambient temperature	:	-10 °C to +50 °C
Storage temperature	:	-25 °C to +75 °C

Humidity	:	≤ 95 % rel. humidity (no condensation)
----------	---	--

Weight	:	approx. 28 g
--------	---	--------------

Dimensions (w x h x d)	:	72 x 65 x 20 (mm)
------------------------	---	-------------------

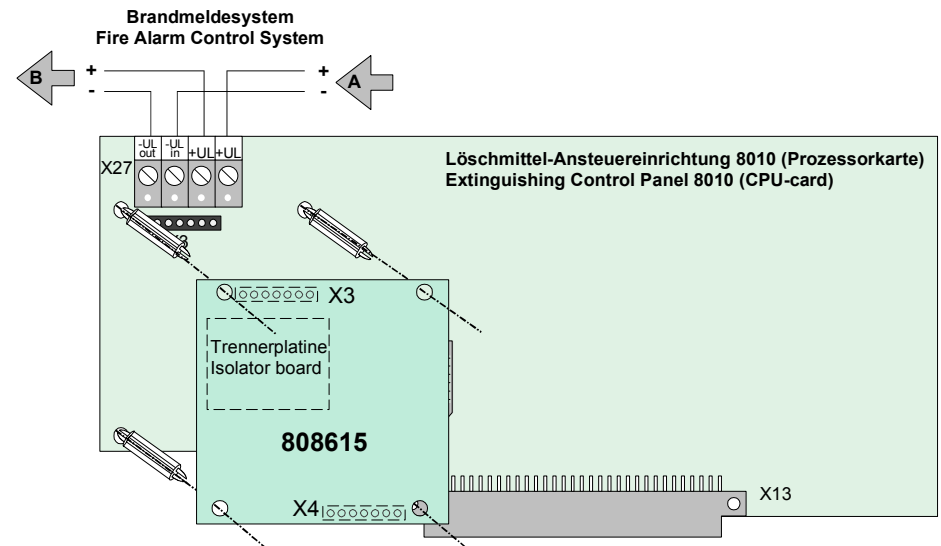


Abb. 1: Montage und Anschluss  
Fig. 1: Mounting and Connection